

执行标准: GB16410-2007
GB30720-2014

使用手册

USE'S MANUAL

集成式燃气灶
Integrated stove

使用前请仔细阅读

感谢您选择本公司产品，为了使您能更全面的了解该产品的各项功能和安全使用，使用前请仔细阅读本说明书。

目 录

目录	01
附件清单	02
安装说明	03
产品使用和说明	06
电气接线图	09
技术参数表	09
常规故障	10
安全使用注意事项	11
告用户环境书	12
售后服务	13
警示标语	14
保修卡	15

■ 附件清单

- | | | | |
|------|-------|-------|----|
| (1) | 风 管 | ..... | 1根 |
| (2) | 止逆阀 | ..... | 1个 |
| (3) | 说明书 | ..... | 1本 |
| (4) | 保修卡 | ..... | 1张 |
| (5) | 合格证 | ..... | 1张 |
| (6) | 锅 架 | ..... | 2个 |
| (7) | 燃 烧 器 | ..... | 2个 |
| (8) | 大 抱 篓 | ..... | 2个 |
| (9) | 小 抱 篓 | ..... | 2个 |
| (10) | 电 源 线 | ..... | 1个 |

注：如有更新以实际产品为准。

■ 温馨提示

- 在使用该产品，请仔细阅读说明书，严格按照说明书中的“使用说明”条款进行正确的操作，为了能给你更好的服务，在产品的使用年限内请妥善保存好说明书和保修卡。
 - 产品内部清洁和维护时要先拔掉电源插头，打开面板后进行正确的操作，详细的操作规程请阅读“清理与维护”。
 - 产品的安装、测试、维修需本公司指定专业的技术安装人员，不得自己或请非专业人员进行相关操作。
 - 用户所使用燃气的气源种类、额定压力、电源电压、额定频率必须与产品的铭牌参数一致，同时需要确保电源插座的最大载荷大于该产品所有电器最大功率的总和。
 - 本产品为家用烹调器具，禁止用来加热房间、烘烤衣物等。
 - 气源的连接必须是专用的燃气橡胶管或专用的不锈钢波纹管，燃气橡胶管必须需要每18个月更换一次。
 - 废旧电池为有害废弃物，应送专业回收站回收，不可随意丢弃。
 - 外包装箱、塑料袋、包装泡沫均为可再生废弃物，请送到专业回收站回收，不可随意丢弃。
 - 使用时请保持室内通风，禁止使用档板阻止热量损失。
 - 铭牌贴于产品非工作面的可见部位，应保持铭牌的技术参数、序列号、标记等清晰可见，禁止撕掉铭牌。

保修卡

产品名称/货号		机身编号	
购买日期	购买商店	联系电话	
			经销商盖章
顾客姓名			
顾客地址			
顾客电话			
邮政编码			

维修记录

⚠ 警告

 禁止 不要使用粗糙洗剂或锋利的金属刮刀清洁蒸汽炉门的玻璃，如果蒸汽炉的玻璃表面被擦伤，这样做会导致玻璃粉碎。	 禁止 不可将易燃物质（例如烟雾剂）放置蒸汽炉的里面和下面；使用器具时，不得在其附近喷洒烟雾剂，必须始终有人看管。
 器具长期不使用，应切断电源。 严格执行	 如使用不当会导致漏水、漏气现象，请专业维修人员维修。 严格执行
 请勿在手脚潮湿或赤脚的状态下操作器具。 严格执行	

⚠ 注意

 若器具出现功能不正常时，请拔掉电源插头重新上电。 严格执行	 使用时内部蒸盘等放置必须正确到位。 严格执行
 请使用专用清洗剂清洁蒸汽炉腔体及加热盘。不能使用蒸汽清洁器。 严格执行	 当积水槽中水过多时，请采用吸水球或抹布将水槽中积水吸干。 严格执行
 蒸（蒸烤）集成灶在使用期间会发热，注意避免接触烤箱内的发热管单元 严格执行 为避免可以出现的电击，换灯前应确认器具已断开电源	

◆ 烟管的安装注意事项

⚠ 注意

- 请勿使烟管的弯曲角度小于90度。
- 请勿使烟管出现“凹”的弯曲，并尽可能的减少弯角的数量。
- 请勿使烟管与直径小于其直径的烟管连接在一起。
- 如果你需要将烟管直接连接到共用烟道，请勿将烟管插入共用烟道太深，以避免排风阻力增大。
- 吸油烟机排出的气体不应该排到用于排出燃烧燃气或其他燃料的烟雾使用的热烟道中，以防火灾事故的发生。

◆ 保洁柜的注意事项

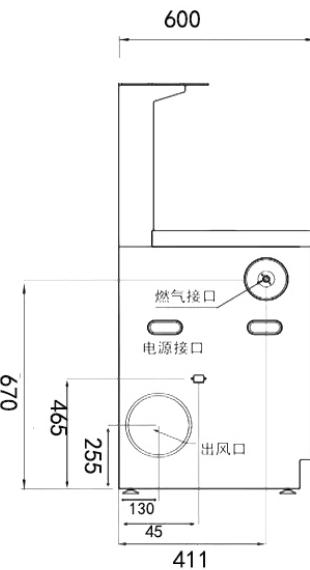
警 告

- 关好门后，才能使保洁柜工作，否则会有臭氧泄漏或紫外线辐射。
- 把食具上的水倒净后才能放进柜内；在保洁柜工作结束20分钟后才能打开柜门，以免臭氧泄漏或烫伤；不能把非食具放入保洁柜内。
- 不要把排气孔堵住。

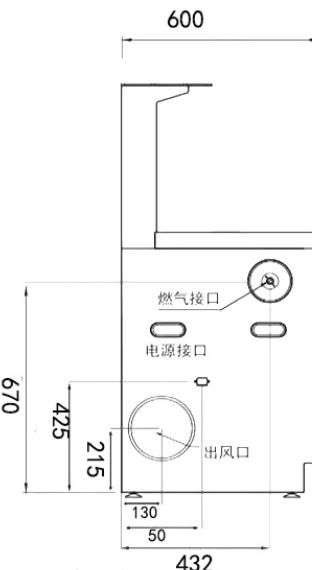
■ 安装说明



A机型



B机型



特别提示：由于产品技术不断改进，外观结构以实物为准，如有更改恕不另行通知，敬请谅解。

■ 电源的安装说明

● 该产品采用交流电点火，无需更换电池，如出现停电情况，可用外部火源直接点火，熄火保护仍能正常工作。

● 交流电的安装

● 安装前请核对用户家的电源电压与总承载载茶应满足该产品铭牌提供的各项参数，不得使用变压器、适配器、变频器进行连接，电源插座应与本机插头规格相同，同时要保证电源接地良好。

● 如果需要更换电源线请选用带有漏电保护功能的插头，同时需要核对电源线的最大电流量是否满足本产品的最大使用功率，漏电保护插头

■ 燃气管的安装说明

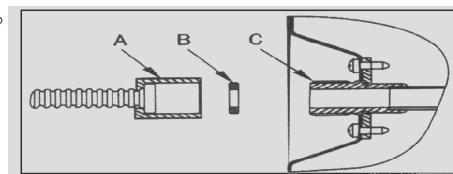
燃气管道的连接分为燃气专用橡胶或燃气专用波纹管的连接，无论你家选用的是哪一种安装方式，安装完后都需用肥皂水进行气密性检验，确保无漏气才能使用。

如果是瓶装液化石油气必须经过合格厂家的减压阀进行减压后才能安装，经减压过的燃气压力应等于灶具使用的额定压力，用户不能通过减压阀调整燃气的出气压力来改变燃烧状态。

燃气管道所通过的位置温度不得大于90℃，燃气管道尽可能不受触碰、挤压、与锐器接触。

● 波纹管的安装

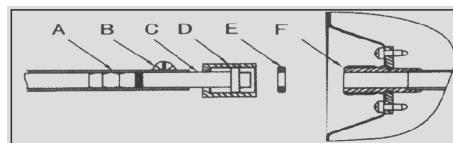
如(图五)所示，将橡胶密封垫B放在波纹管螺母A内，将螺母A旋紧在接头C上，尽可能确保波纹管不和螺母一起转动。



图五

● 橡胶管的安装

如(图六)所示，将接头螺母D套入胶管接头C上，橡胶垫圈E放入接头螺母D内，螺母D拧入接头F上，使其密封；将橡胶管A插入胶管接头C上，插入的深度到红线处，调节卡扣B的调节螺钉，使橡胶管紧固于胶管接头上，同时起到密封作用。



图六

保修说明

■ 保修期服务

● 保修期限：自购买之日起(以发票日期为准)整机保修一年。

● 保修范围

➤ 产品及产品部件确实存在质量问题的；
➤ 属于本公司安装指导人员或专业人员安装造成的
● 属于下列情况之一者，即使在保修期内，也不属于免费保修范围。

➤ 消费者使用、维护、保管不当造成的损坏；
➤ 私自拆卸或修理造成故障或损坏；
➤ 无保修卡或凭证上的型号与商品型号不符或者涂改；
➤ 无三保凭证及有效发票；
➤ 由于不小心跌落、碰撞造成的故障或损坏；
➤ 因不可抗拒力造成损坏的；
以上情况，承诺为用户提供有偿服务。

■ 超保修期服务

超保修期的产品维修及产品维修配件，本公司或当地销售服务机构酌情收取成本费。

■ 联系方式

当你有任何关于产品的问题需要咨询或需要服务时，请与本公司或本公司在当地的经销机构或服务中心联系；本公司将以“用户至上”的原则，尽力为你提供满意的服务。

13. 用户在使用期间要经常的检查集成灶与供气阀门之间接头是否有漏气及软管老化，使用钢瓶气的用户在选择减压阀时尽量要选择质量好的生产厂家产品。
14. 燃烧用的气体由于渗有特殊的化学物质，空气中燃气达到一定含量时容易引起爆炸，此时请不要使用任何电器，如：(换气扇、灯)等，应立即关闭燃气总阀门后打开窗、门自然通风，等气体散尽后检查漏气位置，必要时请专业技术人员进行解决。
15. 如果电源软线损坏，为了避免危险，必须由制造厂或其维修部或类似的专职人员来更换。
16. 警告：如果集成灶电灶头表面有裂纹，应关掉集成灶以避免可能出现的电击。

■ 环境保护

- 外包装材料是可回收材料，内包装泡沫为不可降解材料，请分类处理，或者与您附近的回收中心联系。
- 注意：包装材料会散发微量令人不适的气体，所以请您将这些材料置于安全地带或者正确处理，以保证远离儿童。
- 灶具所用的电池均为干电池，请勿将废弃的干电池、电子器件与家庭垃圾一起处理，请与当地的废弃物处理机构联系，以获知最近的电池回收位置。
- 经维修确认无法继续使用的灶具包含可再利用的有用材料，请协助正确处理或回收利用。
- 请保护我们的环境，并采取友好正确的方式处置各种废弃物

■ 特别说明

- 本公司保留更改产品设计与规格的权利，届时恕不另行通知。
- 本手册中部分图片为示意图，仅供参考，若图片与实物不符，以实物为准。
- 使用年限提醒：根据GB17905-2008《家用燃气燃烧器具安全管理规则》的规定：“燃具从售出之日起，燃具灶具的判废年限应为8年。”本公司产品执行该标准。

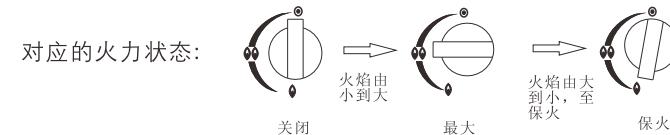
● 点火操作

大到无，中心火则由大到小，至保火，详细状态示意图如下：



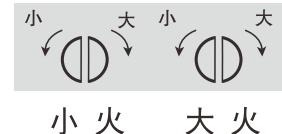
● 小燃烧器的火力调节

将旋钮从“ ”位置下压并逆时针转至“ ”位置时为最大火，继续旋转，火焰由最大变小，至保火，详细状态见下图：



■ 风门调节方法

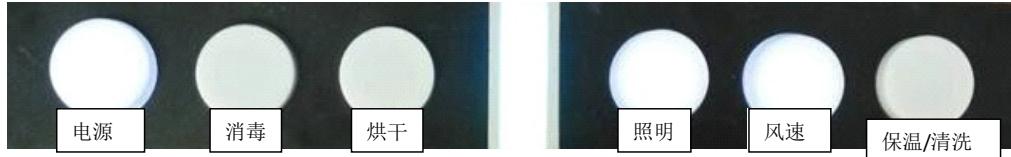
- 风门在出厂前均已调节妥当，一般情况下不需调节，当发生燃烧时火焰呈现红色或黄色，多次点火后仍有回火现象并伴有异常的噪声等现象时，可按照下面调节方法进行适当调整，轻轻拨动风门板，顺时针方向转动，风门由大变小。风门调节以燃烧器上火焰清晰，且无黄焰、离焰，熄火时无爆鸣声为宜。
- 风门调节器位置：在保洁柜门打开旋钮位置下方



■ 意外熄火保护装置使用方法

- 所有嵌入式灶具中都安装有此装置。点火时将旋钮下压，逆时针转到“点火”的位置，火焰点燃后在该位置继续按住旋钮保持5秒钟左右(国标规定15秒内)，以火焰不熄即可，此时意外熄火保护装置打开。在烹饪过程中，若溢出的食物或风吹等使灶具意外熄火时，此保护装置会自动关闭阀门，防止燃气泄漏。
- 本灶具熄火安全保护装置只能防止因风吹或锅内汤溢出等炉火熄灭所引起的漏气事故，不能防止其他原因所致的漏气。

1. 显示板界面概述：



2. 功能说明：

2.1. 关机状态：

2.1.1. 接通电源后，蜂鸣器响 3 声，所有指示灯全亮 1 秒后熄灭，进入关机状态。;

2.2. 待机状态：

关机状态，按“开关”键进入待机状态，所有按键指示灯亮。待机状态，按“开关”键或无按键 1 分钟进入关机状态。

2.3. 照明功能：

照明独立开关，在任一状态，按“照明”键启动照明功能，照明指示灯亮，再按取消；开机开照明，延时关机或按“开关”键关机可以关照明；关机开照明，按开关键进入待机

2.4. 电机风速功能：(三速)

在待机状态下，按“风速”键按“慢速→中速→快速→待机→慢速”顺序循环选择电机风速，风速指示灯亮，集成灶启动电机输出，显示板彩灯窗口显示，慢速亮绿色，中速亮青色，快速亮蓝色。

2.5. 延时功能：(1分钟)

2.5.1. 电机工作状态，按“开关”键，或炉具联动开关断开，进入 1 分钟延时关机功能，电源指示灯闪烁，切换风速档位时清除延时；在延时关机状态，再按“开关”键进入关机状态。延时时间到，退出延时和电机功能，如有其它功能同时在工作则继续。

2.6. 消毒功能：

开机状态，按下选择消毒功能，90 分钟；消毒功能状态为：90 分钟，

2.6.1. 自动工作过程：自动功能的工作时间 90 分钟，集成灶启动自动功能，当倒计时为 0 时，自动功能工作结束。

2.6.2. 90 分钟：前 45 分钟消毒功能，后 45 分钟烘干，烘干前 20 分钟前 20 分钟持续烘干，剩下的时间按“停止 3 分钟→烘干 2 分钟”循环，当倒计时为 0 时，烘干功能工作结束。

安全使用注意事项

1. 燃气：用户安装或使用集成灶时请确认供气气源与您所购买的集成灶的气源种类是否一致。
2. 通风：集成灶应安装在通风良好的地方，但应避免强风直吹。
3. 防火：避免用阻隔板掩盖火焰，集成灶周围不得放置易燃易爆物品，集成灶不可用来烘干毛巾、衣服等。
4. 防烫伤：使用中或刚熄火后，锅架、托盘、炉头等部位仍然很烫，请避免用手触摸。
5. 儿童不宜使用集成灶，以免发生意外事故。
6. 电源插座的地线端应可靠接地。



拔出插座上的插头时，必须手握插头的端部将其拔出，请不要手拿电源线拔插头，否则易发生触电，短路，起火等危险。



7. 集成灶风管必须连接于屋外，严禁直接排进屋内，出风口到墙上排气孔的距离不应太长，以 1.5M 为宜，排出的气体不应排到用于燃烧煤气或其他燃料的烟雾使用的热烟道中。
8. 集成灶消毒功能使用过程中发现臭氧泄漏或发现可以不经过任何透光物体（如玻璃）可直接看到紫外线灯管发出的光线时，应马上停止使用，通知专业人员进行维修，使用前必须关好门后才能使消毒、烘干功能正常工作，否则会有臭氧泄漏或紫外线辐射。
9. 在放食具时，应先将食具上的水倒净后才能放入柜内，消毒或烘干工作结束 20min 后才能打开柜门，以免臭氧泄漏或烫伤；不能把排食具放入消毒、烘干工作室内，本产品不适合用于塑料等不耐高温材料食具消毒、烘干。
10. 集成灶在使用期间会发热，注意避免接触发热单元，如刀、叉、勺、盖等金属物体不应放在灶台上，因为它们可能会变热。
11. 安装集成灶的橱柜要有符合通风要求的，与大气相通的开孔尺寸，否则会造成泄漏燃气积沉而引起爆炸。
12. 橱柜开孔要求大于 $9.5\text{cm}^2/\text{kw}$ 。例如：你选用的集成灶二个炉头左右均为 3.5kw ，那开孔计算公式是 $9.5\text{cm}^2 \times (3.5+3.5)$ 等于开孔面积。

■ 常规故障

仕变	故障现象	故障原因	处理方法
灶具功能	点不着火	忘记开阀	打开管理总阀, 打开灶具旋塞阀
		管道里混入空气	进行重复点火, 直到空气全部排尽
		橡胶管被压扁, 点火针有脏物	梳理管道, 清理点火针
		电磁阀没打开	检查熄火保护的位置, 确保能感应到火焰
		交流电没电或干电池耗尽	接通交流电或更换干电池
		点火针电火花强烈, 但不在正确的位置	重新安装燃烧器, 使电火花能充分接触燃气
	燃气泄露	橡胶管老化或破损	更换橡胶管
		连接接口处漏气	使用肥皂水在接口处涂抹, 检查是否漏气, 漏气部位得重新连接
	火焰不稳定	气源已耗尽	更换新的瓶装液化气
	火焰软、黄焰	风门没调好, 空气供应不充足	调节好风门直到为蓝色火焰为最佳
	离焰、脱火	风门没调好, 空气供应过剩	调节好风门直到为稳定的颜色火焰
	火小	喷嘴堵塞	使用通针清理喷嘴的喷孔
	火焰不均匀或黄焰	火盖位置放置不正确, 火孔堵塞	将火盖位置放置正确, 定期清洗火盖
	红色火焰	气候潮湿火焰变红	随气候变好, 火焰随之变好, 请放心使用
	使用时熄火	熄火保护感应区域被污染	清洗热电偶
		装配位置偏离内圈火范围	适当调整热电偶位置
烟机功能	吸油烟效果差	排风不畅	排风管道有否变形过多或有异物堵塞, 整理和清理风管
		止逆阀没打开	检查止逆阀或更换止逆阀
		风速转速异常	检查风机转速或更换风机
	风机不转	叶轮松动, 未拴紧	旋紧锁紧螺母
		外接停电或插头松	重新插好插头
		电机温升过高	等冷却后会正常
		电机电容	更换电容
消毒柜功能	显示板指示灯不亮	是否停电	接通电源后使用
		电源插头是否插好	接好电源插头
		柜门关闭是否正确	关好柜门
	臭氧严重逸出	密封条变形或者老化	修整密封条或更换密封条
		臭氧紫外线灯管或电子整流器故障	修整或更换
		功能差错	设定状态不正确
			重新正确设定

1. 1. 烘干功能:

开机状态, 按下选择烘干功能, 60 分钟; 烘干功能状态为: 60 分钟,

1. 1. 1. 烘干工作过程: 烘干功能的工作时间 60 分钟, 集成灶启动自动功能, 当倒计时为 0 时, 自动功能工作结束。

1. 1. 2. 60 分钟: 前 20 分钟持续烘干, 剩下的时间按“停止 3 分钟→烘干 2 分钟”循环, 当倒计时为 0 时, 烘干功能工作结束。

1. 2. 保温功能: (60 分钟)

在待机状态下, 按“保温”键进入保温功能, 默认工作 60 分钟, 保温指示灯长亮。清洗和保温不同时。

1. 3. 清洗功能: (30 分钟)

1. 3. 1. 在待机状态下, 长按“清洗”键, “30 分钟”热清洗时间, 清洗指示灯闪烁, 再长按“清洗”键退出清洗功能; 在热清洗工作状态, 按自动或消毒、烘干键能进入消毒柜功能工作。

1. 3. 2. 热清洗 30 分钟: 启动清洗加热 28 分钟后停止, 然后快速甩干 2 分钟。

1. 4. 灶具和蒸箱联动功能:

1. 4. 1. 在关机、待机功能状态下, 炉具联动开关接通, 系统启动电机慢速功能, 按风速键可选择风速。当炉具开关断开后, 启动电机延时 1 分钟关电机和照明功能。

1. 4. 2. 在电机工作状态, 炉具开关接通, 电机风速状态不变, 按风速键可选择风速。当炉具开关断开后, 启动电机延时 2 分钟退出功能。

1. 5. 防火墙功能: (NTC=50K, 95°C)

在任意时候, 当测温探头检测到风道温度过高, 超过 95°C 时, 判断炉具可能产生失火, 蜂鸣器响 3 声, 显示板窗口显示红色, 关闭所有功能, 炉具熄火功能。当异常恢复后进入关机状态。

3. 16. 煤气泄漏保护功能: MQ-5 探头

1. 上电探头先预热两分钟, 煤气泄漏值为 4.0V, 当检测到煤气后, 判断有煤气泄漏, 启动快速, 蜂鸣器连响报警, 所有按键指示灯闪烁, 当异常恢复后进入关机状态。

使用说明



1. 功能说明:

1.1. 关机状态:

接通电源后,所有指示灯全亮一秒后,电源指示灯半亮,其他所有显示熄灭,进入关机状态, **电源指示灯常亮**。

1.2. 待机状态:

在关机状态,按电源键所有指示灯亮,四位数码显示时钟“12:00”,中间两点闪烁,集成灶进入待机状态。在待机状态下,按开关键或无按键1分钟进入关机状态。

1.3. 时钟设置:

在待机状态,长按“设置”键3秒进入时钟设置,四位数码显示“12:00”,小时位闪烁,此时“风速+”键定义为增大,“风速-”键定义为减小,按“增大或减小”键可加减1小时,长按加速调节,设置范围“0-23”,设定小时后,按“照明”键进入分钟设定,按“增大或减小”键可加减1分钟,长按加速调节,设置范围“0-59”,设定分钟后,按“设置”键或无按键3秒后确认时间,四位数码开始计时。

1.4. 照明功能:

在待机工作状态下,按“照明”键,照明指示灯闪烁,进入照明功能,集成灶启动照明和装饰灯,再按一下“照明”键退出照明功能。

1.5. 电机风速功能:

风速+:在待机状态下,按“风速+”键按“F1-F2-F3-00”顺序循环选择电机风速,指示灯亮。

风速-:在待机状态下,按“风速-”键按“F3-F2-F1-00”顺序循环选择电机风速,指示灯亮。

1.6. 延时功能:

在炉具工作状态下,当炉具联动开关断开后进入1分钟延时关机功能,电源指示灯闪烁,默认1分钟,四位数码闪烁显示“00:60”。当倒计时为0时,退出延时和电机功能,如有其它功能同时在工作则继续,电源指示灯为长亮。

1.7. 热清洗功能:

1.1.1. 在待机状态下,长按3秒“清洗”键,“30分钟”热清洗时间,4位数码对应显示“30”,清洗指示灯闪烁,再长按“清洗”键退出清洗功能;在热清洗工作状态,按自动或消毒、烘干键能进入消毒柜功能工作。

1.1.2. 热清洗30分钟:启动清洗加热28分钟后停止,然后快速甩干2分钟。

1.2. 保温功能:

在开机状态下,按“保温”键,启动60分钟保温倒计时。

1.3. 自动功能/烘干功能:

开机状态,按下可选择自动/烘干功能,120分钟--90分钟--60分钟--30分钟;自动功能状态为:120、90分钟,烘干功能状态为:60、30分钟。。

1.3.1. 自动工作过程:自动功能的工作时间分别有120分钟、90分钟,集成灶启动自动功能,当四位数码倒计时为0时,自动功能工作结束。

1.3.2. 120分钟:前60分钟消毒功能,后60分钟烘干,烘干前20分钟前20分钟持续烘干,剩下的时间按“停止3分钟→烘干2分钟”循环,当倒计时为0时,烘干功能工作结束。

1.3.3. 90分钟:前45分钟消毒功能,后45分钟烘干,烘干前20分钟前20分钟持续烘干,剩下的时间按“停止3分钟→烘干2分钟”循环,当倒计时为0时,烘干功能工作结束。

1.3.4. 烘干工作过程:烘干功能的工作时间分别有60分钟、30分钟,集成灶启动烘干功能,前20分钟持续烘干,剩下的时间按“停止3分钟→烘干2分钟”循环,当倒计时为0时,烘干功能工作结束。

1.4. 炉具功能:

1.4.1. 在关机、待机或消毒柜的功能状态下,炉具联动开关接通,集成灶自动启动电机F15档功能,按风速键可选择电机的快中慢风速。当炉具开关断开后,启动电机延时退出功能。

1.4.2. 在电机开机工作状态下,炉具开关接通,电机风速状态不变,按风速键可选择电机的快中慢状态。当炉具开关断开后,启动电机延时退出功能。

1.11 防火墙功能: **热敏电阻 50K 95 度**

在任意时候,当左/右测温探头检测到风道温度过高,超过95°C时,判断炉具可能产生失火,蜂鸣器响3声,数码屏显示E2,关闭所有功能,炉具熄火功能。当异常恢复后进入关机状态。

1.12. 煤气泄漏保护功能: MQ-5探头(预留)

1.上电探头先预热两分钟,检测值为4.0v,当检测到煤气后,判断有煤气泄漏,启动快速,蜂鸣器连响报警,两位数码显示故障代码“E5”,当异常恢复后进入关机状态。

1.13. 体感快速开机或关机功能:

1.体感快速开机:在关机状态,手掌距离显示板高度10-15CM,由左向右挥去,